

G-ETCH

Définition

Gel de mordantage à 38% d'acide phosphorique, Viscosité idéale, thixotrope, s'élimine facilement et rapidement. Excellent contraste.

Consignes de sécurité

Mises en garde

G ETCH contient de l'acide phosphorique. Risque de brûlures des muqueuses respiratoires et de la peau, peut entraîner de graves lésions oculaires.

Eviter tout contact avec la peau. En cas de contact, laver et rincer abondamment avec de l'eau et du savon.

Eviter tout contact avec les yeux afin de prévenir toute irritation et dommage potentiel grave au niveau de la cornée.

En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter un médecin.

Nocif en cas d'ingestion. Faire rincer la bouche, ne pas faire vomir, consulter un médecin ou un centre anti-poison.

Précautions

Porter des lunettes, un masque, des vêtements et des gants de protection.

Le port de lunettes de protection est recommandé pour les patients.

Contre-indication

Pas de contre-indications connues.

Mode d'emploi

1. Préparer la dent en nettoyant l'émail avec une pâte prophylactique huile et sans fluor (ex : ponce). Rincer abondamment et sécher.
2. Appliquer G-ETCH sur l'émail et la dentine. Laisser agir sur la dentine 20 secondes.
3. Rincer G-ETCH abondamment à l'eau. Ne pas contaminer la surface mordancée avec d'autres fluides (ex : la salive).
4. Laisser la surface légèrement humide ou la sécher avec de l'air propre, suivant les instructions du produit de collage utilisé. L'émail doit paraître blanc crayeux. Si ce n'est pas le cas, recommencer l'application de G-ETCH pendant 20 secondes et rincer abondamment.

Mise en œuvre du Jumbo Kit

Note importante

Le port de lunette de protection est obligatoire durant l'opération de remplissage.

1. Oter les bouchons de la seringue de stockage (50ml) et de la seringue distributrice à remplir (3ml).
2. Pousser à fond le piston de la seringue distributrice de 3ml.
3. Visser le bout de la seringue distributrice (3ml) sur la seringue de stockage (50ml), grâce au système "luer lock" spécialement prévu. Vérifier l'arrimage entre les deux seringues.
4. Tirer le piston de la seringue distributrice (3ml) afin de la remplir. Ne jamais pousser sur le piston de la seringue de stockage (50ml).
5. Quand la seringue distributrice (3ml) est pleine, repousser son piston légèrement pour éviter d'avoir un écoulement lors de la séparation des 2 seringues.
6. Dévisser la seringue distributrice (3ml) en tenant de l'autre main l'embout "luer lock" de la seringue de stockage (50ml).
7. Remettre les capuchons respectifs sur les 2 seringues.
8. Pour l'application en bouche, mettre un embout aiguille sur la seringue distributrice et procéder comme d'habitude.

Stockage & durée de vie

Stocker de préférence le produit dans un endroit sec, frais, à l'abri de la lumière et de l'humidité.

Ne pas stocker le produit près d'une source de chaleur ou de flammes, près de métaux réactifs ou de substances alcalines. Garder les contenants soigneusement fermés. Conserver à une température inférieure à 24°C.

Dans ces conditions, la durée de vie du matériau est de 2 ans minimum. JUMBO KIT : stocker la seringue de 50ml au réfrigérateur.

Références & présentations

MET- 24 - 24 seringues de 1,2ml

MET-6 - 4 seringues de 1,2 ml + 8 embouts aiguilles

JKB/JKV - 1 seringue de stockage de 50ml bleu ou verte) + 5 seringues vides de 3ml + 40 embouts aiguilles

JRB/JRV - 1 seringue de stockage de 50ml bleu ou verte), seulement

Note importante

- Ne pas jeter la boîte et la notice avant l'utilisation complète du produit.
 - Une humidité élevée pourrait endommager les emballages comportant les informations importantes et légales.
- Un stockage à une température trop élevée fait vieillir prématurément le produit et inhibe sa polymérisation.
- Un stockage à une température trop basse décompose le produit qui sera définitivement altéré.

Délégation de responsabilité

Ce produit a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire seulement et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages pouvant résulter du non respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du produit à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

G-ETCH

Definition

G ETCH is a dental etching gel at 38% phosphoric acid. Non-drying, medium viscosity gel, thixotropic, washes off quickly and easily, excellent water solubility, very good contrast.

Safety notes

Warnings

G ETCH contains phosphoric which may cause respiratory irritation, severe skin burns and eye damage.

Avoid contact with skin to prevent serious skin irritation. In case of contact with skin, wash and rinse thoroughly with soap and water.

Avoid eye contact to prevent serious possible corneal damage. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek for medical advice.

Harmful if swallowed. Rinse mouth thoroughly. Do not induce vomiting and seek for medical advice or call a Poison Center.

Precautions

Wear suitable protective eyewear, mask, clothing and gloves.

Protective eyewear is recommended for patients.

Contraindication

Not known.

Instruction for use

1. Prepare tooth by cleansing the enamel surface to be etched with a slurry of pumice without oil or fluoride.
2. Apply G-ETCH on both enamel and dentin. Recommended time is 20 seconds.
3. Rinse off G-ETCH with copious amount of water. Do not contaminate with other fluids like saliva.
4. Leave surface wet, or dry surface with uncontaminated air, depending on the instructions for use for the bonding you are using. Etched enamel should appear chalky white. If not, reapply G-ETCH following points 2 and 3 again.

Filling method for the jumbo kit

Important notice

Wearing protective goggles is compulsory during the filling operation.

1. Remove caps protecting syringe ends.
2. Prepare the 3ml syringe for loading by depressing plunger to the end of the barrel.
3. Secure the ends of the two syringes (the empty 3ml one and the 50ml bulk pack storage syringe) together by interlocking them, using the luer lock coupling device: hold barrel of the 50ml syringe securely handscrew the empty 3ml syringe with the other hand by turning clockwise; be sure the fit is tight but do not force.
4. Pull the plunger of the dispensing syringe (3ml) to fill it. Never push on the plunger of the storage syringe (50ml).
5. When the dispensing syringe (3ml) is full, slightly push its plunger to avoid any leaking when separating the 2 syringes from each other.
6. To disengage syringes, grip the luer lock with one hand and with the other; turn the barrel of the 3ml syringe anti clockwise.
7. Attach the appropriate protective caps on both syringes until ready to use.
8. To apply etching gel, remove cap from the 3ml syringe and insert a disposable needle application tip.

Storage & shelf-life

Store in a dry, cool and well-ventilated place. Protect from sunlight and keep away from heating sources, metals and alkaline-based products. Container should be kept tightly closed. Keep at a temperature not exceeding 24°C.

When stored under such conditions, the material has a shelf-life of 2 years.

JUMBO KIT: keep the 50ml syringe in a fridge,

References & presentations

MET- 24 - 24 x 1.2ml syringes.

MET-6 - 4 x 1.2ml syringes + 8 disposable needle tips.

JKB/JKV - 1 x 50ml storage syringe (blue or green) + 5 empty syringes + 40 disposable needle tips.

JRB/JRV - 1 x 50ml storage syringe (blue or green), only.

Important notice

- Do not throw away the box and the instruction for use until the product is completely finished.
- High humidity could damage the packaging on which important instructions and legal information are printed.
- Storage at a too high temperature could cause to age prematurely and inhibit its polymerization.
- Storage at a too low temperature leads to the decomposition of the product which will render it completely unusable.

Disclaimer

These materials have been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

G-ETCH

Definitie

G ETCH is een etsgel met 35 % fosforzuur. Droogt niet uit, middelmatige viscositeit, thixotroop, gemakkelijk weg te spoelen, want zeer goed oplosbaar in water. Voortreffelijk contrast

Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

G ETCH bevat fosforzuur dat kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken en kan leiden tot ernstige brandwonden aan huid en ogen. Aanraking met de huid vermijden, tot ernstige huidirritatie te voorkomen. Bij contact met de huid, met veel water en zeep wassen. Aanraking met de ogen vermijden, tot ernstige mogelijke beschadiging van het hoornvlies te voorkomen. Bij contact met de ogen, voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minute en een arts raadplegen.

Schadelijk bij inslikken. De mond spoelen. Geen braken opwekken. Een antigifcentrum of een arts raadplegen.

Voorzorgsmaatregelen

Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.

Een veiligheidsbril is aanbevolen voor patiënten.

Contra-indicatie

niet bekend

Instructie voor gebruik

1. De tand voorbereiden door het glazuur met een profylactische pasta zonder olie of fluor (bijv. puimsteen) te reinigen. Overvloedig spoelen en droogblazen.
2. **G-ETCH** op glazuur en dentine aanbrengen en gedurende 20 seconden op het dentine laten inwerken.
3. **G-ETCH** met ruim water wegspoelen. Het geëtste oppervlak niet met andere vloeistoffen verontreinigen (bijv. speeksel).
4. Het oppervlak lichtjes vochtig laten of met zuivere lucht drogen naargelang de richtlijnen van de gebruikte bonding. Het glazuur moet een krijwit aspect hebben. Als dat niet het geval is opnieuw gedurende 20 seconden **G-ETCH** aanbrengen en overvloedig spoelen.

Vulmethode (Jumbo Kit)

Belangrijk opmerking

Tijdens de vullingsprocedure is het verplicht om een beschermbril te dragen

- 1 De afsluitdoppen van de bewaarspuit (50 ml) en de te vullen verdeelspuit (3 ml) verwijderen.
- 2 De zuiger van de verdeelspuit van 3 ml helemaal tot beneden duwen.
- 3 Het uiteinde van de verdeelspuit (3 ml) op de bewaarspuit (50 ml) schroeven met behulp van het speciaal hiertoe voorziene "luer lock"-systeem. De koppeling tussen beide spuiten controleren.
- 4 De zuiger van de verdeelspuit (3ml) langzaam achteruittrekken om ze te vullen.
Nooit de kleine spuit proberen te vullen door de zuiger van de grote spuit vooruit te duwen !
- 5 Wanneer de verdeelspuit gevuld is , de zuiger van de grote spuit (50ml) lichtjes achteruit trekken om overvloeiing bij het loskoppelen te vermijden. Dat voorkomt uitvloeiing van het product bij het loskoppelen van de 2 spuiten.
- 6 De verdeelspuit (3 ml) losschroeven, terwijl u het "luer lock" opzetstuk van de bewaarspuit (50 ml) met de andere hand vasthoudt.
- 7 De afsluitdoppen opnieuw op hun respectievelijke spuit plaatsen. Controleren of ze goed op hun plaats zitten.
- 8 Voor applicatie in de mond, een naaldtip op de verdeelspuit plaatsen en de etsgel op de gebruikelijkemanier aanbrengen.

Bewaren en houdbaarheid

Op een droge, goed geventileerde en koel plaats bewaren. Tegen zonlicht beschermen en weg te houden vorm warmtebronnen, metalen en alkalische producten. Bewaren bij een temperatuur onder of gelijk aan 23°C In deze omstandigheden zijn G ETCH 2 jaar houdbaar. JUMBO KIT: houden de spuit van 50 ml in een koelkast.

Handelsvorm & Bestelnummers

MET- 24 - 24 spuits van 1.2ml.

MET-6 - 4 spuits van 1.2ml + 8 naaldtips.

JKB/JKV - 1 bewaarspuit van 50 ml (blauw of groen) + 5 lege verdeelspuiten van 3 ml + 40 naaldtips.

JRB/JRV - 1 bewaarspuit van 50 ml (blauw of groen), alleen.

Speciale opmerkingen

- De verpakking noch de gebruiksaanwijzing weggoeien vooraleer het produkt volledig opgebruikt is
- Een hoge vochtigheidsgraad zou de verpakking samen met zijn nuttige en wettelijke informatie kunnen beschadigen.
- Een bewaring bij een te hoge temperatuur doet het produkt verouderen en activeert de polymerisatie ervan.
- Een bewaring bij te lage temperaturen veroorzaakt de ontbinding van het produkt dat definitief beschadigd wordt.

Belangrijk bericht

Dit product werd ontwikkeld met het oog op het gebruik ervan uitsluitend op het tandheelkundige vlak en moet in overeenstemming met de instructies worden gebruikt. Nietnaleving van de gebruiksaanwijzing of ander gebruik dan aangewezen gebruiken zouden tot schade kunnen leiden en vallen niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant. De gebruiker dient onder eigen erantwoordelijkheid na te kijken of het product geschikt is voor het voorziene gebruik, des te meer indien dit g ebruik in de gebruiksaanwijzing niet voorkomt.

G-ETCH

Produktbeschreibung

G ETCH ist ein Ätzel mit 38%iger Phosphorsäure. Trocknet nicht aus, mittlere Viskosität, Thixotropisch, sehr gut abspülbar, da sehr leicht wasserlöslich, ausgezeichneter Kontrast.

Sicherheitshinweise

Warnhinweise

G ETCH enthält Phosphorsäure, die dazu führen können die Atemwege reizen, Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.

Nicht auf die Haut gelangen lassen. Bei Berührung mit der Haut, behutsam mit viel Wasser und Seife waschen.

Nicht in die Augen gelangen lassen. Bei Kontakt mit den Augen, Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen.

Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen. Nicht in die Augen gelangen lassen da kann ernster

Augenschäden verursachen. Bei Kontakt mit den Augen, Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen.

Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen. Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. Mund ausspülen. Kein Erbrechen herbeiführen. Giftinformationszentrum, Arzt anrufen.

Sicherheitshinweise

Tragen Sie Schutzmaske, Schutzkleidung und –brille und Handschuhe.

Eine Schutzbrille wird auch für den Patienten empfohlen.

Kontraindikationen

Nicht bekannt.

Gebrauchsanweisung

1. Den Zahn durch Reinigen des Schmelzes mit einer öl und fluoridfreien Paste (z.B. Bimsmehl) präparieren.

Gründlich spülen und trocknen.

2. G-ETCH auf Schmelz und Dentin applizieren. 20 Sekunden auf das Dentin einwirken lassen.

3. G-ETCH gründlich mit Wasser abspülen. Eine Kontamination der geätzten Flächen durch Feuchtigkeitszutritt (z.B. Speichel) vermeiden.

4. Die präparierte Fläche leicht feucht belassen oder mit sauberer Luft trocknen, je nach Herstellerangaben des verwendeten Adhäsivs. Der Schmelz sollte kreidig weiß aussehen. Falls nicht, G-ETCH nochmals 20 Sekunden applizieren und anschließend gründlich abspülen.

Gebrauchsanleitung für Jumbo Kit

Wichtiger Hinweis

Während der Befüllung ist das Tragen einer Schutzbrille vorgeschrieben.

1 Die Verschlusskappe von der Vorratsspritze (50 ml) und von der zu füllenden Applikationsspritze (3 ml) entfernen.

2 Den Kolben der Applikationsspritze von 3 ml voll einschieben.

3 Das Ende der Applikationsspritze (3 ml) mit Hilfe des speziell hierfür vorgesehenen "Luer Lock"-Systems auf die Vorratsspritze (50 ml) schrauben. Die Verbindung zwischen den beiden Spritzen prüfen.

4. Den Kolben der Spenderspritze hochziehen, um sie zu befüllen (3 ml). Keinesfalls auf den Kolben der Vorratsspritze (50 ml) drücken.

5. Ist die Spenderspritze befüllt (3 ml), ihren Kolben leicht zurückdrücken, um bei Trennung der 2 Spritzen ein Ausfließen zu vermeiden.

6 Die Applikationsspritze (3 ml) abschrauben, dabei mit der anderen Hand das "Luer-Lock"-Ende der Vorratsspritze (50 ml) festhalten.

7 Die jeweiligen Verschlusskappen wieder auf die beiden Spritzen aufsetzen. Prüfen, daß sie korrekt sitzen.

8 Für die Anwendung im Mund einen Nadeleinsatz auf die Applikationsspritze setzen und wie üblich verfahren.

Lagerung und Haltbarkeit

Store in a dry, cool and well-ventilated place. Protect from sunlight and keep away from heating sources, metals and alkaline-based products. Container should be kept tightly closed. Keep at a temperature not exceeding 24°C.

Nicht über 24°C lagern. 2 Jahre haltbar. JUMBO KIT: Halten Sie die 50 ml-Spritze in einem Kühlschrank

Verpackung & Referenzen

MET-24 - 24 Spritzen von 1,2ml

MET-6 - 4 Spritzen von 1,2ml + 8 Nadeleinsätze.

JKB/JKV - Vorratsspritze von 50 ml (blau oder grün) + 5 leere Applikationsspritzen von 3 ml + 40 Nadeleinsätze.

JRB/JRV - Vorratsspritze von 50 ml (blau oder grün), nur.

Besondere Hinweise

- Die Verpackung und alle Anweisungen erst dann wegwerfen, wenn sie das Produkt komplett aufgebraucht haben.
- Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schäden an der Verpackung, und darauf stehenden wichtigen und gesetzlichen Informationen führen.
- Eine Lagerung bei zu hohen Temperaturen kann eine vorzeitige Alterung des Produktes bewirken und die Polymerisation einleiten.
- Eine Lagerung bei zu niedrigen Temperaturen zersetzt das Produkt und wird es endgültig verändert.

Haftungsausschluss

Diese Materialien wurden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und müssen gemäß Gebrauchsinformation verwendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material

eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Einsetzbarkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

G-ETCH

Descripción

Gel de grabado, con ácido fosfórico al 38%. No se seca, tiene una viscosidad media, tixotrópico, se enjuaga muy fácilmente pues es muy soluble en el agua. Excelente contraste

Notas de seguridad

Advertencias

G ETCH contiene ácido fosfórico al 38% que puede irritar las vías respiratorias, provocar quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Evítese el contacto con la piel, para prevenir la irritación grave de la piel. En caso de contacto con la piel, lavar con agua y jabón abundantes. Evítese el contacto con los ojos, para evitar graves daños en la córnea posible. En caso de contacto con los ojos, aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos y consultar a un médico. Nocivo en caso de ingestión. Enjuagarse la boca. No provocar el vómito y llamar a un centro de información toxicológica o a un médico.

Precauciones

Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

Se recomienda el uso de gafas de protección en los pacientes.

Contraindicaciones

No conocida

Modo de empleo

1. Preparar el diente limpiando el esmalte con una pasta profiláctica sin aceite ni flúor (por ej. pómez). Enjuagar abundantemente y secar.
2. Aplicar el **G-ETCH** sobre el esmalte y la dentina. Dejar actuar sobre la dentina 20 segundos.
3. Enjuagar el **G-ETCH** con agua abundante. No contaminar la superficie mordentada con otros líquidos (por ej. saliva).
4. Dejar la superficie ligeramente húmeda o secarla con aire limpio, según las instrucciones del producto de adherencia utilizado.

Método de llenado (jumbo kit)

Aviso importante

El uso de gafas protectoras es obligatorio durante la operación de llenado.

- 1 Quitar los tapones de la jeringa de almacenamiento (50 ml) y la jeringa distribuidora de (3 ml).
- 2 Empujar a fondo el pistón de la jeringa distribuidora de 3 ml
- 3 Enroscar el extremo de la jeringa distribuidora (3 ml) sobre la jeringa de almacenamiento (50 ml) mediante su sistema "luer lock" especialmente previsto. Verificar el acoplamiento entre las dos jeringas.
- 4 Tire del émbolo de la jeringa dispensadora (3ml) para llenarla. No empuje nunca el émbolo de la jeringa de almacenamiento (50ml).
- 5 Cuando la jeringa dispensadora (3ml) esté llena, empuje su émbolo ligeramente para evitar cualquier derrame al separar las 2 jeringas.
- 6 Desenroscar la jeringa distribuidora (3 ml) sujetando con la otra mano el adaptador "luer lock" de la jeringa de almacenamiento (50 ml)
- 7 Recolocar los capuchones respectivos sobre las 2 jeringas. Verificar que estos estén bien colocados.
- 8 Para la aplicación en la boca, poner una aguja sobre la jeringa distribuidora y proceder como lo hace habitualmente.

Almacenamiento y vida útil

Almacenar en un lugar seco, bien ventilado. Mantener en lugar fresco. Mantener lejos de fuentes de calor de forma, metales y productos a base de alcalinas. Conservar a una temperatura no superior a 24°C. En estas condiciones, la vida útil de G ETCH esta de 2 años. JUMBO KIT: almacenar la jeringa de 50 ml en un refrigerador.

Presentación & Referencias

MET- 24 - 24 jeringas de 1.2ml.

MET-6 - 4 jeringas de 1.2ml syringes + 8 agujas de aplicación.

JKB/JKV - 1 jeringa de almacenamiento de 50 ml (azul o verde) + 5 jeringas distribuidoras vacías de 3 ml+ 40 agujas de aplicación.

JRB/JRV - 1 jeringa de almacenamiento de 50 ml (azul o verde), sólo.

Nota importante

- No botar la caja antes de la utilización completa del producto.
- Una humedad alta destruye los empaques con las informaciones importantes y legales.
- Un almacenamiento con una temperatura demasiado alta puede envejecer el producto y inhibir la polimerización.
- Un almacenamiento con una temperatura demasiado baja puede decomponer el producto cual estará definitivamente alterado.

Descargo de responsabilidad

Estos materiales se han desarrollado exclusivamente para utilizar en el campo de la odontología. El proceso debe llevarse a cabo estrictamente de acuerdo con el modo de empleo. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones o de una utilización para otros fines que no fueran los

indicados. El usuario es responsable de probar la idoneidad y el uso del material para cualquier fin no indicado explícitamente en las instrucciones. Las descripciones y datos no constituyen una garantía de los atributos y no son vinculantes.